

La journée « Femmes de la Méditerranée, entre tradition et modernité »

Détail des actions pédagogiques menées aujourd'hui au Lycée Français de Madrid

Le matin :

- **de 10h à 12h** : rencontres en classe entre les intervenants et les élèves impliqués dans le projet « Femmes de la Méditerranée, entre tradition et modernité »
- **de 12h30 à 13h30** : 1^{ère} table ronde « La condition et le rôle des femmes – passé, présent, avenir », suivie d'un débat animé par Mme Vicky Sommet (journaliste à RFI).

L'après-midi :

- **de 15h à 16h** : un moment de théâtre avec la représentation de la pièce "Mère Méditerranée", création-collage à partir de textes, de l'Antiquité à nos jours, mise en scène par l'atelier-théâtre de Sylvie Imbert.
- **de 16h à 17h** : un moment de cinéma en présence du réalisateur Ferid Boughedir, avec la projection d'extraits de films traitant de la vie quotidienne des femmes méditerranéennes.
- **de 17h à 18h30** : 2^e table-ronde « Femmes et art : création et inspiration » suivie d'un débat animé par Mme Vicky Sommet (journaliste à RFI).

Merci à tous les intervenants de cette journée :

- **Sirin Adlbi Sibai**
Chercheuse à la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), au département « Estudios internacionales mediterráneos » et spécialiste de la question « Colonialidad, Mujeres e Islam »
- **Syhem Belkhdja**
Directrice des festivals " Rencontres Chorégraphiques de Carthage " et du " Festival du film documentaire de Tunis " et du festival " Design et mode à Carthage "
- **Esther Bendahan**
Directrice de la programmation culturelle de la Casa Sefarad-Israel

- **Ferid Boughedir**
Réalisateur tunisien, critique et historien du cinéma.
- **Henar Corbi**
Directrice du Département "Holocausto y Antisemitismo" de la Casa Sefarad-Israel, Henar Corbi est également à l'origine des politiques de développement en faveur de la femme en Espagne.
- **Anny Dayan Rosenman**
Maître de conférences à l'Université Paris 7- Denis Diderot
- **Antonia Graells**
Coordinadora de la Unidad de Violencia de Género de la Subdelegación del Gobierno en la Provincia de Alicante
- **Inmaculada Jiménez Morell**
Directrice de la maison d'édition "Editions de l'Orient et de la Méditerranée"
- **Gema Martín Muñoz**
Directrice de la Casa Árabe
- **Noemi Ordas**
Departamento de accion social del "Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad" (MPDL)
- **Yolanda Parrado**
Directrice Générale de «Casa Mediterraneo»
- **Floreal Peleato**
Réalisateur, critique de cinéma, animateur d'ateliers cinéma
- **Nathalie Pilhes**
Présidente de l'association pour la future "Fondation des Femmes de la Méditerranée"
- **Francisca Sauquillo**
Présidente du "Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad" (MPDL), Députée européenne
- **Paloma Serrano**
Directrice de la communication de «Casa Mediterraneo».
- **Vicky Sommet**
Directrice déléguée de RFI, animatrice des tables rondes
- **Yamlayam**
Musicienne, animatrice d'ateliers de slam



Lycée Français de Madrid



Femmes de la Méditerranée

entre tradition et modernité

Jeudi 13 janvier 2011
AU LYCÉE FRANÇAIS DE MADRID

Une journée placée sous le haut patronage de Son Excellence
Monsieur l'Ambassadeur de France en Espagne, Monsieur Bruno Delaye

PROGRAMME



PROGRAMME

20h-23h : Soirée musicale

De la guerre à la paix

► Les élèves du Lycée Français de Madrid

- « Méditerranée », de Georges Moustaki, (Arr. Adrian Marcos) interprété par la Chorale du LFM
- « Lysistrata », extrait de la pièce d'Aristophane par les élèves de 1^{ère} de l'option théâtre
- « El cant des Ocells », chant traditionnel catalan, interprété par la Chorale du LFM
- « Corsica », de Petru Guelfucci, (Arr. Lucas Tanus) interprété par la Chorale du LFM

Les trois cultures

► Le « Trio Tzane » :

Une turque, une grecque et une française composent le Trio Tzane. Elle chanteront pour nous, a capella, une sélection de mélodies judéo-espagnoles, corses, grecques, turques et des Balkans...

► La « Banda Morisca » :

Six musiciens, chanteurs et instrumentistes donneront une touche arabo-andalouse à la soirée

► Les élèves du Lycée Français de Madrid

- « Ya rayah » de Rachid Taha, interprété par Rasha Haneche (1^{ère}S) et Lilia Ruiz (3^e9)
- « La leyenda del beso », de R. Soutullo et J. Vert, interprété par la Chorale du LFM
- « El vito », chant traditionnel andalou, interprété par la Chorale du LFM
- « Durme durme », berceuse séfarde, interprété par la Chorale du LFM

Le spectacle sera ponctué de performances de slam mises au point par Yamlayam avec 10 élèves des ateliers théâtre.

Interprètes du Lycée Français de Madrid :

- Chorale du Lycée Français de Madrid
- Elèves de 2^{de} de l'option musique
- Elèves de 1^{ère} de l'option théâtre

Voix solistes : Arianne Exertier, Thao Lombraïl, Michel Desfeux, Elliot Aguirre, Sever Martinot-Lagarde, Teresa Manchon, Clara Corral, Julia Revillo.

Danseuses : Avril Desfeux, Olga Pichón, Lilia Ruiz

Instrumentistes : Marta Carrillo (clarinette), Avril Desfeux (piano), Eleonore Herranz (flûte), Sever Martinot-Lagarde (piano), Adriana Tanus (violoncelle)

Direction Artistique :

Sever Martinot-Lagarde et Adriana Tanus



Le Trio Tzane



Yamlayam



La Banda Morisca

PROGRAMA

20h-23h: Velada musical

De la guerra a la paz

► Los alumnos del Liceo Francés de Madrid

- « Méditerranée », de Georges Moustaki, (Arr. Adrian Marcos) interpretada por el Coro del LFM
- « Lysistrata » extracto de la obra de Aristófanes con los Alumnos de 1^{ère} de la opción teatro del liceo
- « El cant des Ocells », canto tradicional catalán, interpretado por el Coro del LFM
- « Corsica », de Petru Guelfucci, (Arr. Lucas Tanus) interpretado por el Coro del LFM

Las tres culturas

► El « Trio Tzane »:

Una turca, una griega y una francesa componen el Trio Tzane. Cantarán para nosotros, a capella, un conjunto de canciones judeo-españolas, corses, griegas, turcas y de los Balcanes...

► La « Banda Morisca »:

Seis músicos, cantantes y instrumentistas darán un toque árabe-andaluz a la velada

► Los alumnos del Liceo Francés de Madrid

- « Ya rayah » de Rachid Taha, interpretada por Rasha Haneche (1^{ère}S) y Lilia Ruiz (3^e9)
- « El vito », canto tradicional andaluz, interpretado por el Coro del LFM
- « Durme durme », nana sefardi, interpretada por el Coro del LFM

A lo largo del espectáculo habrá actuaciones de slam, siguiendo un taller pedagógico conducido por Yamlayam con 10 alumnos de teatro.

Intérpretes del Liceo Francés de Madrid:

- Coro del Liceo Francés de Madrid
- Alumnos «option musique» 2^{de}
- Alumnos «option théâtre» 1^{ère}

Voces solistas: Arianne Exertier, Thao Lombraïl, Michel Desfeux, Elliot Aguirre, Sever Martinot-Lagarde, Teresa Manchon, Clara Corral, Julia Revillo.

Bailarines: Avril Desfeux, Olga Pichón, Lilia Ruiz

Instrumentistas: Marta Carrillo (clarinete), Avril Desfeux (piano), Eleonore Herranz (flauta), Sever Martinot-Lagarde (piano), Adriana Tanus (violoncello)

Dirección Artística:

Sever Martinot-Lagarde y Adriana Tanus